

ထဲးစမ့နံယါဖိဆဲးဆဲးတဂါ

Katy အဖီကရျီ



တၢ်ပၢ်ဖျါထီၣ်တၢ်ဂီၤအဒိလာ
Shiloh Longbottom

Karen S'gaw | ကညီကျီ



လာတဘျီအခါစဲးဖိကဟန်အလီအိန်တခါလီ၊
ဝံတစုလီမေ်ကွံင်ဝဲန့ၣ်လီ၊
အခဲအံၤမ့ၢ်တၢ်လီၤလီၤဟံတခါ၊
ဖဲဖိသၢ်ဒၣ်လဲၣ်တလီၢ်ကွဲးဘၣ်န့ၣ်လီ၊



Katy မှ်ပှထါစမ့နံယါဖိတဂၤ,
 ဖိသပ်ပိပ်မုန်ဖိလၢအအိန်ဘူးဖဲန့ၣ်လီၤ.
 အဝဲလဲဟးဘန်ဖဲတ်လီၢ်လၢတ်သးပှၤနီၣ်ကွံၣ်အီၤတခါအံၤအလီၢ်,
 ဒီးပတုၣ်ဒီးဆိမိၣ်ထီၣ်ဘန်မနုၤတၢ်အံၤကဲထီၣ်တွံၢ်
 အသးဒ်အံၤလဲၣ်န့ၣ်လီၤ.



John Kamara

Katy ထံၣ်ဝဲပုၤတဂၤလၢအသ့ၣ်ညါဝဲစိၣ်မိ
ဒၢတဖျၢၣ်လီၤ.
အဝဲဆိမိၣ်လၢတၢ်မုၢ်တၢ်ဘိတထူၣ်မ့တမ့ၢ်
ခံထူၣ်ကမၤဂ့ၤထီၣ်အတၢ်လီၤန့ၣ်လီၤ.

John တဲဝဲလၢတၢ်န့ၣ်တမ့ၢ်တၢ်ညီဘၣ်, ဘၣ်ဆၣ်
အဝဲသ့ၣ် သ့ၣ်သ့ၣ်တနီၤကသ့သ့ၣ်သ့ၣ်လီၤ.
"ဘၣ်မနုၤလၢပတသ့ၣ်ဖိတနီၤဒီးဒူးကဲထီၣ်ဟံၣ်
လၢကနဲတဖၣ်အဂီၢ်လဲၣ်"



ကနဲထူလၢအ
ဟံၣ်ဒွဲ



Mars Buttfield-Addison

မာဃုတ်တပူဃိမှတ်လာပမအီဖဲအံလီ၊
ပဟံခိန်ဟံခိန်ဘာပေဃိန်ထိန်အသးလာကမၤစၢပုလီ၊
အဝဲသ့ဟဲလာလီယံဒီးလီဘူးန့ဉ်လီ၊

ကွဲလုလီထဲလံစကိး(ပ)

လာတင်ကိရိခါအကတီန့ၣ်ပအိၣ်ကတီပၣ်ပသးလီၤ.
တၢ်ခုၣ်ဝဲဘၣ်ဆၣ်အိၣ်မူဒီးလီၤ.
Mars အိၣ်ဖဲအံၤဖျၢၣ်ဒီးတၢ်ချ့အထၢၣ်တဖၣ်လီၤ.
တံၤသကိးတဖၣ်ဟဲတုၤလံလီၤ.





David Foster

ကွဲလဲအကောင်သွဉ်

တံမဒုကီဝဲလီ၊ ပတံမိမိန့ဒိပ်ဝဲလီ၊
ပသ့လီတံမုတံဘိဒီးခုလီတံပူဒီးဖုံလီတံချဲလီ၊
မုတံလဲအမုလဲတံကမကွဲတံအသိတဖ်၊
လဲကမလဲပဖိကရဲလဲကဒိပ်ထိပ်အဂီလီ၊



David ဟဲစိန်ဃုာ်အတၢ်ပိးတၢ်လိတဖၣ်လီၤ.
ပဘျီထီၣ်ဖိကရၢၢ်ဒဲဖိတဖျၢၣ်န့ၣ်လီၤ.
မူခိၣ်စူၤဝဲဝဲဒီးမုၢ်ဟဲထီၣ်လီၤ.
ပကွၢ်ထွဲဖိအကျိးန့ၣ်လီၤ.



သုန်တီဘုန်(Leatherwood) ဒီးဃာအ
 နီန် (basket grass) တဖန်ထီဘိမဲထီန်ဝဲ
 ဖဲတ်လီအံလီ၊
 ထီန်မာတ၊ဒီးဝါဘဲးတဖန်စးထီန်အိန်
 ဖျါဝဲလံလီ၊

Carleeta Thomas

ပိန်လန်ဖိထကလန်အဃာ
 (help basket)



မဲတင်ကိခါအကတိန်န့ပလိန်ဘန်ထံလီ။

Carleeta သွန်ညါကျဲလီ။

ကဲထိန်အသးဒ်အံထိဘိလီ။

လာတန်န့အပိပအိန်တွံလီ။

Katy မှ်ပှထီစမွနံယါဖိတဂါလီ.
အဝဲဟံးန့တံလီလီဟံတကဝီဒီးမ၊
ဃုာ်တံတပူဃီဃုာ်ဒီးအတံသကံးတဖာ်လ၊
ကတုကဲထီနံဖိကရုာ်တံလီတကဝီန့လီ.



ပဝဲခဲလၢ်ပအိၣ်ဒီးတၢ်လၢ်တဖၣ်,
ကမ့ၢ်အဆံးဒီးအဒိၣ်ဒၣ်ဝဲလီၤ.
Katy မၤကဲထီၣ်ဝဲလံၤ. အပိၣ်နမၤန့ၣ်သ့စ့ၢ်ကိး...



ကွို.
ပုထိစမ္မနံယါဆံးဖိတဂအိန်ဝဲလာပပူခဲလာ်လီ.

မို, တါန့ၣ်မိုဝဲန့ၣ်လီ.



မှန်ကွပ်ယုထိစမ့နံယါအဆဉ်ဖိကိ်ဖိသ့ဉ်တဖဉ် အံၤသ့ၤဒါ.

1  ဖလါတံဖူဉ်(စ)

2  ထါစမ့နံယါဒ့ဉ်ဖိတဖဉ်

3  ထါစမ့နံယါဘျါထီနံတဖဉ်

4  စီၤကပုၤဖးဒိဉ်တကလုဉ် (Emperor gum moths)

5  ဝါဘဲးလၢတၢ်ထံဉ်ညီန့ၢ်အီၤတဖဉ်



6  ထါစမ့နံယါထံဉ်ဟီဉ်ခိဉ် (Tasmanian devils)

7  ထိဉ်ဖိတကလုဉ် (Forty-spotted pardalotes)

8  အီးစထြဲလယါထိဉ်ဒ့ဉ်သ့ဉ်တဖဉ် (Australian wood ducks)

9  သ့ဉ်တဖဉ်လၢအအိဉ်ဒီးအနိးဖုဉ်တကလုဉ်

10  ယုၢ်စူနါတဖဉ် (Eastern barred bandicoots)



John (ကို(န)) Kamara

John Kamara ဟံတုဖဲ ထါစမန်ယါအပူဒေပုၤဘၣ်ကိဘၣ်ခဲဖိတဂါလီၤ. အခဲအံၤ, အဝဲမတၢ်လၢကပၣ်ဖျါထီၣ်ဝဲ ကျိကျါလၢအတၢ်ဒီးပုၤသုးလိာ်သုးကျဲဖိတဖၣ်ဘၣ်ကွၢ်ဆၢၣ်မဲၣ်. ဒ်အမ့ၢ်တၢ်ကွၢ်တလီၤကလုာ်ဒုၣ်, တၢ်မၤဆူၣ်မၤစီးတတိတကြါလၢတၢ်ဖဲးတၢ်မၤလိာ်, ဒီးတၢ်လိာ်ဘၣ်တၢ်သ့ၣ်ညါပၣ်ပနီၣ်ဝဲထံဂုၤကိၤတၢ်ဖျါတီၤပတီၢ်တဖၣ်န့ၣ်လီၤ. John မၤစၢၤပုၤသုးလိာ်သုးကျဲတဖၣ်လၢတၢ်ဃုဖဲးမၤဒီးဟံၣ်ဃီအဂီၢ်, ဒီးအဝဲဟူၤဂံၤမၤတၢ်လၢလုာ်လၢထူသနူအါမဲၤအခါယၢၣ်အပူၤန့ၣ်လီၤ. John မ့ၢ်ပုၤဒုးအိၣ်ထီၣ်တၢ်ကရၢကရိဒီးမ့ၢ်ကရၢခိၣ်လၢဆဲးလၢပၣ်ဖိၣ်တၢ်မၤဃုာ်သကိးလၢထါစမန်ယါအဂီၢ်ဒီးမ့ၢ်ပုၤလၢအဒုးအိၣ်ထီၣ်အါဖြဲကၢပုၤတၢ်ကိၣ်ကးကရၢလၢထါစမန်ယါအဂီၢ်န့ၣ်လီၤ. အဝဲမ့ၢ် ၂၀၂၀ န့ၣ်အထါစမန်ယါအိးစကြဲလၢယါဖိလၢအဂုၤကတၢ်တဂၢၤန့ၣ်လီၤ. John ဒီးအမၤ Mavis ဒုးအိၣ်ထီၣ်ဝဲ ခါမါထၢသးတၢ်မၤစၢၤကရၢ (Kamara's Heart Foundation), ဟ့ၣ်ထီၣ်တၢ်ကူၣ်ဘၣ်ကူၣ်သ့အလံာ်တၢ်ကွၢ်ကဲဘျးလၢကွဲဖိလၢပုၤစံယါရၤဖဲဒီးကါနုၤဖိတဖၣ်အဂီၢ်လၢတအိၣ်ဒီးတၢ်ဃုအဘျးဒုးဒဲဝဲန့ၣ်လီၤ. လၢ John ဒီးအဟံၣ်ဖိဃီဖဲအဂီၢ်, ထါစမန်ယါမ့ၢ်အဟံၣ်ဃီ, ဒီးအဖိတၢ်မ့ၢ်ဒိးသိးကတုၣ်ထီၣ်ပုၤတၢ်ဒီးတၢ်အိၣ်မူလၢအဂုၤဒိၣ်, ကြးဘၣ်ဒိၣ်လၢပုၤခဲလၢအဂီၢ်န့ၣ်လီၤ.

Mars (မါ) Buttfield-Addison

Mars Buttfield-Addison မ့ၢ်ဒီဖျါထီၣ်ဝဲအံၣ်ဖိတဂါဒီးစဲအံၣ်အပူၤဆဲးကျိးတၢ်ဖိတဂါန့ၣ်လီၤ. အဝဲသုးလိာ်ကျဲဆူထါစမန်ယါဒိပုၤသးစံတဂါလၢအဃုကျဲလၢကစးထီၣ်တၢ်အိၣ်မူအသီဒီးတၢ်ကူၣ်ဘၣ်ကူၣ်သ့အဂီၢ်လီၤ. ဒိပုၤအိၣ်ဒီးစုသ့ဒိၣ်ဘၣ်လၢစဲးဖိကဟံၣ်တဂါအသိး, Mars ဃဲၣ်လီၤတၢ်ဂုၤကိတဖၣ်လၢတၢ်ဒုးကဲထီၣ်ကွၢ်ဂီၤဒီဖျါပဲၣ်ချဲအတၢ်ထီၣ်, ကမျါဆူၣ်ချ့, မူပျီကဘီယူၤဖဲးဖိကဟံၣ်, ဒီအါန့ၣ်အန့ၣ်အါမဲၤလီၤ. အခဲအံၤ, ဖဲ ထါစမန်ယါဖျိစိမိန့ၣ်, အဝဲမၤဘၣ်လိာ်ကူၣ်ကွဲလၢလီၤထံလဲစကိး(ပ)လၢကလူၤပိာ်ထွဲစဲထၢလဲးအကျိၤဒီးမူကပိာ်လီၤမူဖျါၣ်အကုအခိတဖၣ်အဂီၢ်န့ၣ်လီၤ. Mars တုၤထီၣ်တၢ်ဘးဝဲပုၤလၢအကထိခီဖျါပဒိၣ်ဒီးကွဲအပူၤ STEM တၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲတဖၣ်, ဒီးအဝဲဒုးအိၣ်ထီၣ်တၢ်ကူၣ်ဘၣ်ကူၣ်သ့အအဲး(ပ)ဒီးတၢ်လိာ်ကွဲက့(မ)တဖၣ်လၢတၢ်သ့အီၤလၢကွဲဒီးစဲအံၣ်အတၢ်မၤတၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲတဖၣ်ဖဲအိးစကြဲလၢယါအပူၤန့ၣ်လီၤ. Mars ဃုကျဲလၢကမၤဟးဂီၢ်ဝဲတၢ်တဲမုၢ်နီၤလၢပျါတခါလၢအမ့ၢ်န့ၣ်ကဘၣ်ဟးထီၣ်ကွဲလၢထါစမန်ယါအပူၤလၢကဃုထီၣ်န့ၣ်တၢ်ခွဲးတၢ်ယာ်အိၣ်အထီတဖၣ်, ဒီးကဟ့ၣ်ဂံၤဟ့ၣ်ဘါဝဲပုၤထါစမန်ယါအဆဲးကတၢ်တဖၣ်လၢကသ့ၣ်ညါပၣ်လုာ်ပၣ်ပုၤဝဲစဲအံၣ်ဒီးတၢ်ဃီတၢ်လၢလၢအအိၣ်ဝဲတဖၣ်ဒဲးအဝဲသ့ၣ်တဖၣ်အဂီၢ်န့ၣ်လီၤ.



David (ဒုဘိး) Foster

David Foster OAM, မ့ၢ်ဟံၣ်ခိၣ်ဒီတဘျီပုၤဘုးသ့ၣ်ဖိပုၤမၤန့ၢ်တၢ်, အါဘျီတၢ်ကိးအီၤလၢအိးစကြဲလၢယါအပူၤလိာ်ကွဲဖိလၢအမၤန့ၢ်တၢ်အါအါကတၢ်တဂၢၤန့ၣ်လီၤ. David ဒိၣ်ထီၣ်ဝဲလၢထါစမန်ယါကလဲးမုၢ်န့ၣ်ဒီးမၤန့ၢ် ဝဲဟံၣ်ခိၣ်ဒီတဘျီအမဲၤလၢတၢ်ဘုးလွးလၢစုခဲအိးအတၢ်လိာ်ကွဲဖိယုဒီးအပူၤန့ၣ်လီၤ. အဝဲမၤတုၤထီၣ်ဟံၣ်ခိၣ်ဒီတဘျီအတၢ်ပၣ်ပနီၣ်အတၢ်ပတီၢ်တဘျးခါဒီးဖိယုဒိးဝဲဟံၣ်ခိၣ်ဒီတဘျီအမဲၤလၢ ၂၁ န့ၣ်တပယုာ် ဃီအပတီၢ်အပူၤန့ၣ်လီၤ. အဝဲကမ့ၢ်ဝဲပုၤလိာ်ကွဲဖိထံတဂါလၢတၢ်လိာ်ကွဲဖိတကလုာ်လၢလိာ်လၢဟံၣ်ခိၣ်ချ့လၢမၤန့ၢ်အမဲၤ ၁,၀၀၀ ဘျီ ဖဲအပတီၢ်အါပ တီၢ်အပူၤန့ၣ်လီၤ. David ဘၣ်တၢ်ဒုးန့ၣ်အီၤဆူ တၢ်လိာ်ကွဲဖိအတၢ်မဲၤဟူသ့ၣ် ဖျါအလီၢ် Sport Australia Hall of Fame ဖဲ ၂၀၂၀ အပူၤ, ဒီးအဝဲဒီးန့ၣ်ဘၣ်တၢ်မဲၤလၢသ့ၣ်ကပီၤပယုဒိးပုၤထါစမန်ယါ အိးစကြဲလၢယါဖိဒီး ANZAC ဒီန့ၣ်ကတီၢ်တၢ်လၢကပီၤ, န့ၣ်ကယါ ဒီးတၢ်လၢကပီၤကဘျီတၢ်ဟ့ၣ်လၢကပီၤ (Order of Australia medals) တဖၣ်န့ၣ်လီၤ. အဝဲမ့ၢ်ပုၤလၢအဂဲၤလိာ်တၢ်လၢတၢ်ကွဲထွဲသးပုၤ, သ့ၣ်သးဆူၣ်ချ့, ဒီး LGBTQIA+ ခွဲးယာ်တဖၣ်န့ၣ်လီၤ. လၢ David အဂီၢ်, ထါစမန်ယါမ့ၢ်တၢ်လိာ်အဂုၤကတၢ်တခါလၢဟံၣ်ခိၣ်ချ့လၢကအိၣ်ဆဲးအဂီၢ်လီၤ. အဝဲအံၣ်ဒီးဝဲလၢပုၤထါစမန်ယါသးစံကိးဂါဒီးကသ့ၣ်ညါအဝဲသ့ၣ်အတၢ်မိမိတဖၣ်ကဲထီၣ်တၢ်အနီၢ်ကီၤသ့ဖဲအဝဲသ့ၣ်မ့ၢ်န့ၣ်လီၤအကစၢ်အသးန့ၣ်လီၤ.



Carleeta (ခါလံတၢ) Thomas

Carleeta Thomas မ့ၢ် pakana ပိာ်မုၢ်လၢအပၣ်ကဖါလၢအသးတဂါလၢ အိၣ်ဝဲလၢ lutruwita/ထါစမန်ယါ အကလဲးမုၢ်ထီၣ်န့ၣ်လီၤ. Carleeta အိၣ်ဖျါထီၣ်ဝဲဒီးဒိၣ်ထီၣ်ဝဲ truwana/Cape Barren ကီးခိၣ်, ဖဲအအံၣ်ဝဲတၢ်ဃုးအိၣ်ထီၣ်ဒီးအဟံၣ်ဖိဃီဖဲန့ၣ်လီၤ. Carleeta မ့ၢ်ပုၤဟးဂုၤတၢ်ဖိလၢတၢ်ဘၣ်သ့ၣ်ဘၣ်သးအီၤလၢအဒီးန့ၣ်ဘၣ်ခိၣ်ဖးတဂါ, လၢဘၣ်တၢ်ပၤအီၤလၢ palawa ဒီးမၤဝဲပုၤဟးဆူၣ်ကိာ်အတၢ်လဲၤခီဖျါဖဲ wukalina (Mt William National Park) ဒီး larapuna (မ့ၢ်အူအကပၤ) န့ၣ်လီၤ. Carleeta စဲးဝဲ "အခိၣ်ထံးတဘျီဖဲယဟဲဆူ wukalina န့ၣ်မ့ၢ်တၢ်အခိၣ်ထံးတဘျီလၢယဟဲဘၣ်ဆူယထံးကိးနီၢ် နီၢ်အပူၤလီၤ" န့ၣ်လီၤ. 'တၢ်အဲၤမ့ၢ်တၢ်လိာ်တတီၤဃီဖဲ truwulway အကလုာ်ဖိအိၣ်ဆဲးလၢထံးကိာ်အ ကလဲးမုၢ်ထီၣ်အလီၢ်န့ၣ်လီၤ. ပဒုးဘၣ်ဘျးက့ၤအီၤဆူ Mannalargenna န့ၣ်လီၤ. ယတူၢ်ဘၣ်တၢ်တူၢ်ဘၣ်တခါလၢအမ့ၢ်တၢ်န့ၣ်ဘျးစဲးဒီးကျိၤကွဲလၢယတူၢ်ဘၣ်ဖဲယအိၣ်လၢဟံၣ်လၢအအိၣ်ဖဲ Cape Barren အပူၤ, လၢယမ့ၢ်ပုၤတဖၣ်အိၣ်ဝဲဒၣ်အလီၢ် န့ၣ်လီၤ. ဖဲယစးထီၣ်အါ ယတၢ်လဲၤခီဖျါလၢကတီၢ်တၢ်ဒီးကရူၢ်တဖၣ်န့ၣ်တအိၣ်ဝဲဘၣ်. ဖဲယထီၣ်တီၤထီၣ်ကွဲအခါယတၢ်န့ၣ်လီၤသးဒိန့ၣ်တအိၣ်ဝဲနီတမံၤဘၣ်. နကလိာ်ဘၣ်ထံပုၤစၢၤဂၤလၢအထံၣ်ကိာ်စီလၢအကဲထီၣ်သ့လၢန့ၣ်လီၤ. လၢတၢ်ကသ့ၣ်ထီၣ်ဘျီထီၣ်န့ၣ်လၢတၢ်ဆၢကတီၢ်တခါအတီၢ်ပူၤန့ၣ်လီၤ.

ထဲးစမုန့်ယါဖိဆဲးဆဲးတဂါ
Katy အဖိကရါ

ပုၤဒဲးသိးနၤတဂါမၤတၢ်ဝဲ,
ဒီးနမၤနဲးသ့ၣ်စ့ၢ်ကိးလီၤ.

လိာ်တဘျီအံၤဘၣ်ထွဲဝဲဒၣ်ဒီးပုၤထဲးစမုန့်
ယါဆဲးဆဲးဖိ လၢအလီၤဆိတဂါလီၤ-

ထဲးစမုန့်ယါအတၢ်ပနီၣ်

ဟီတး, ထဲးစမုန့်ယါ, အိးစကြလယါ | littlesmanian.com.au

လိာ်ဒီးတၢ်ပရိတီၣ်တၢ်ဂီၤအေတၢ်ကွဲးဒိဒွဲးယါ © Brand Tasmania 2024

တၢ်ဟံးပၤယၢ်ဒွဲးယါခဲလၢ်

တၢ်ဘိးဘၣ်ရုၤလီၤတၢ်အမံၤသၣ်အဂီၢ်အကျါတဖၣ်တၢ်မၤန့ၢ်အိၤသ့ၣ်

National Library of Australia ISBN 978-0-6459835-6-2

ဘၣ်တၢ်တုၤတီၣ်အိၤဒီးပၤပရိတီၣ်တၢ်ဂီၤအေဒိလါ Shiloh Longbottom

ဖဲးယုာ်သကိး +

ဃုထံၣ်သၣ်ညါအိၤထီၣ်



Forty
South
PUBLISHING

TASMANIAN

ISBN 9780645983562



9 780645 983562 >